

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
Навчально-науковий інститут української філології та журналістики
Кафедра української мови

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри української мови


Людмила МАРЧУК

29 серпня 2022 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
УКРАЇНСЬКЕ ТЕРМІНОЗНАВСТВО

підготовки фахівців **другого (магістерського) рівня вищої освіти**

за освітньо-професійною програмою Середня освіта (Українська мова і література)

спеціальності 014 Середня освіта (Українська мова і література)

галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

мова навчання українська

2022-2023 навчальний рік

Розробник програми: Л.М. Марчук, д.ф.н., проф., завідувач кафедри української мови

Ухвалено на засіданні кафедри української мови

Протокол № 10 від 29.08.2022 року

ПОГОДЖЕНО

Гарант освітньої програми

 Борис КОВАЛЕНКО

Зміст робочої програми навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни – допомогти здобувачам другого (магістерського) рівня вищої освіти оволодіти методологічними та методичними аспектами технології термінотворення.

Курс „Українське термінознавство” є навчальною дисципліною, що має забезпечити вивчення того, як формується і функціонує важливий інструмент наукового мислення – термінологія. Він традиційно містить лекційну та практичну частини та завершується іспитом. Дисципліна належить до фундаментальних дисциплін в циклі професійної підготовки (предметна підготовка з української мови). У курсі схарактеризовано роль знання як основоположного складника суспільного виробництва, викладено основні теоретичні засади термінотворення та організації терміносистеми – складової частини літературної мови, розглянуто історію формування українських термінів від витоків літературної мови до сьогодні.

1. Обсяг дисципліни

Найменування показників	Характеристика навчального курсу	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Освітня програма, спеціальність	за освітньо-професійною програмою Середня освіта (Українська мова і література) спеціальності 014 Середня освіта (Українська мова і література) предметної спеціальності 014.01 Середня освіта (Українська мова і література) галузі знань 01 Освіта/Педагогіка	за освітньо-професійною програмою Середня освіта (Українська мова і література) спеціальності 014 Середня освіта (Українська мова і література) предметної спеціальності 014.01 Середня освіта (Українська мова і література) галузі знань 01 Освіта/Педагогіка
Рік навчання/ рік викладання	другий / 2022-2023	другий / 2022-2023
Семестр вивчення	третій	другий, третій
нормативна/вибіркова	нормативна	нормативна
Кількість кредитів ЄКТС	3,5	3,5
Загальний обсяг годин	105	105
Кількість годин навчальних занять	38	20
Лекційні заняття	20	10
Практичні заняття	18	10
Семінарські заняття	-	-
Лабораторні заняття	-	-

Самостійна та індивідуальна робота	67	85
Форма підсумкового контролю	екзамен	екзамен

2. Статус дисципліни: Навчальна дисципліна належить до освітніх компонент професійної підготовки (обов'язкова).

3. Передумови для вивчення дисципліни. Методика наукових досліджень, лінгвістичний аналіз художнього тексту, методика навчання української мови в старшій школі,

4. Програмні компетентності навчання

Інтегральна компетентність: Здатність розв'язувати проблеми у нових або незнайомих середовищах за наявної неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності в галузі загальної середньої освіти з розвитку, навчання та виховання учнів старшого шкільного віку, що передбачає застосування психолого-педагогічних теорій і методик навчання української мови і літератури, проведення досліджень та / або здійснення інновацій і характеризується невизначеністю умов і вимог. Здатність інтегрувати знання та розв'язувати складні задачі у широких або мультидисциплінарних контекстах.

Загальні компетентності:

ЗК 01	Знання предметної області, її розуміння та розуміння професійної діяльності.
ЗК 02	Здатність до розуміння причинно-наслідкових зв'язків розвитку суспільства й уміння їх використовувати у професійній діяльності.
ЗК 03	Здатність аналізувати, систематизувати, виокремлювати та перевіряти проблеми сучасної наукової методології, трансформувати наукові знання та розуміння.
ЗК 05	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
ЗК 06	Здатність до критичного аналізу, оцінки й синтезу нових та складних ідей.
ЗК 07	Здатність здійснювати науковий пошук, визначати рівень новизни й актуальності пропонуваніх концепцій.
ЗК 08	Здатність до генерації нових ідей і варіантів розв'язання задач, до комбінування та експериментування, до оригінальності, конструктивності, економності та простих рішень.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:

СК 01	Мовно-комунікативна компетентність
СК 01.1	Здатність вільно володіти українською мовою, адекватно використовувати мовні ресурси, демонструвати сформовану мовну й мовленнєву компетенції в процесі фахової і міжособистісної комунікації, володіти різними засобами мовної поведінки в різних комунікативних контекстах.
СК 01.2	Знання основ психології, педагогіки, що сприяють розвитку загальної культури й соціалізації особистості, схильності до етичних цінностей тощо.
СК 02	Лінгвістична компетентність
СК 02.1	Здатність організувати на уроках української мови в закладах загальної середньої освіти (старша школа / профільна середня освіта) виконання лінгвістичного аналізу тексту.
СК 02.2	Здатність вільно користуватися спеціальною українською термінологією в обраній галузі досліджень.
СК 05	Психологічна компетентність
СК 05.1	Здатність визначати і враховувати в освітньому процесі вікові та інші індивідуальні особливості учнів.
СК 05.2	Здатність використовувати стратегії роботи з учнями (старша школа / профільна середня освіта), які сприяють розвитку їхньої позитивної самооцінки, я-ідентичності.

СК 05.3	Здатність створювати рівноправний і психологічно позитивний клімат для навчання, організувати ефективну комунікацію між учасниками освітнього процесу, дотримуватися етичних норм у професійній діяльності та впроваджувати їх в освітній процес і суспільством
---------	---

5. Очікувані результати навчання з дисципліни «Українське термінознавство»

Програмні компетентності навчання:

ПРН 08	Упевнено володіти державною мовою для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною мовою.
ПРН 12	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних методичних і філологічних питань, власні погляди на них та їх обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема здобувачам закладів загальної середньої освіти (старша школа / профільна середня освіта).
ПРН 13	Ефективно спілкуватися в колективі, науково-навчальній, соціально-культурній та офіційно-ділових сферах; виступати перед аудиторією, брати участь у дискусіях, обстоювати власну думку (позицію), дотримуватися культури поведінки й мовленнєвого спілкування.
ПРН 15	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
ПРН 17	Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в методичній або філологічній галузі.
ПРН 18	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної методичної або філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
ПРН 19	Знаходити творчі рішення або відповіді на чітко визначені конкретні та абстрактні проблеми на основі ідентифікації та застосування даних методичної або філологічної галузі.

У результаті засвоєння навчальної дисципліни здобувач вищої освіти має знати яке місце займає термінологія в структурі сучасної української літературної мови; загальні особливості лексики мови науки; визначати лінгвістичну природу терміна як особливого типу мовного знака, функції терміна; встановлювати основні характеристики зовнішньої та внутрішньої структури термінів, загальних тенденцій розвитку термінологічної лексики; транспонувати теоретичні лінгвістичні знання у сферу практичного вжитку, а саме: для формування мовної особистості школяра під час проведення уроків у закладах загальної середньої освіти (старша школа / профільна середня освіта).

6. Засоби діагностики результатів навчання:

Перевірка та демонстрація виконання вправ з курсу в модульному об'єктно-орієнтованому динамічному навчальному середовищі Moodle, презентації усних відповідей, виконання самостійної роботи та її захист, модульна контрольна робота (відповідь на теоретичні та практичні завдання: визначення поняття норми щодо термінології; уніфікування конкретної терміносистеми; створення словотвірних моделей сучасних термінів), екзамен (усна/письмова відповідь, зокрема із використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle).

7. Програма навчальної дисципліни

Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	разом	у тому числі					
		лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна робота	індивідуальна робота
Тема 1. Предмет і завдання термінознавства.	6	2	-	-	-	4	-
Тема 2. Українська термінологія в її розвитку та перспективі.	8	2	2	-	-	4	-
Тема 3. Історія творення термінологічної лексики.	8	2	2	-	-	4	-
Тема 4. Галузева термінологія.	8	2	2	-	-	4	-
Тема 5. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична характеристика термінології.	8	2	2	-	-	4	-
Тема 6. Ономазіологічні проблеми термінології.	8	2	2	-	-	4	-
Тема 7. Загальна характеристика термінів, запозичених з грецької та латинської мов.	6	2	-	-	-	4	-
Тема 8. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики. Термінологічні словники.	10	2	4	-	-	4	-
Тема 9. Функціональний підхід до вивчення терміносистем.	6	2	-	-	-	4	-
Тема 10. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Сфера фіксації. Уніфікація термінів.	10	2	4	-	-	4	-
Підготовка до МКР	10	-	-	-	-	10	-
Підготовка до екзамену	17	-	-	-	-	17	-
Разом годин	105	20	18	-	-	67	-

Тематика лекційних занять

1. Предмет і завдання термінознавства.
2. Українська термінологія в її розвитку та перспективі.
3. Історія творення української термінологічної лексики.
4. Галузева термінологія.
5. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична характеристика термінології.

6. Ономасіологічні проблеми термінології.
7. Загальна характеристика термінів, запозичених з грецької та латинської мов.
8. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики.
9. Функціональний підхід до вивчення терміносистем.
10. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій.

Тематика практичних занять

1. Українська термінологія в її розвитку та перспективі.
2. Історія творення української термінологічної лексики.
3. Галузева термінологія.
4. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична характеристика термінології.
5. Ономасіологічні проблеми термінології.
6. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики.
7. Термінологічні словники.
8. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Поняття стандартів.
9. Сфера фіксації. Уніфікація термінів.

Самостійна робота

Самостійна робота є складовою підготовки упродовж навчального семестру. Передбачаються наступні види роботи:

- опрацювання кожної теми лекційного курсу за навчально-методичною літературою, створення презентацій;
- підготовка до практичних занять;
- аналіз актуальної інформації за допомогою електронних ресурсів;
- виконання тестових завдань в об'єктно-модульному динамічному середовищі навчання Moodle;
- підготовка до контрольної роботи;
- підготовка до екзамену.

Питання, винесені на самостійне опрацювання:

Тема 1. Предмет і завдання термінознавства.	Терміни. Номенклатурні найменування.
Тема 2. Українська термінологія в її розвитку та перспективі.	Мовні інтерференції.
Тема 3. Історія творення термінологічної лексики.	Творення та упорядкування української термінології в діаспорі.
Тема 4. Галузева термінологія.	Роль перекладу в поповненні галузевої термінологічної лексики. Фахова термінологія.
Тема 5. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична.	Шляхи термінологічних запозичень в українській мові.
Тема 6. Ономасіологічні проблеми термінології.	Типологія вмотивованості.
Тема 7. Загальна характеристика термінів, запозичених з грецької та латинської мов.	Грецькі та латинські терміноелементи в українській мові.
Тема 8. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики. Термінологічні словники.	Принципи укладання багатомовних тлумачних словників.

Тема 9. Функціональний підхід до вивчення терміносистем.	Термінологічне планування як складова частина мовного планування.
Тема 10. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Сфера фіксації. Уніфікація термінів.	Термінологічне планування в Україні.

Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	разом	у тому числі					
		лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна робота	індивідуальна робота
Тема 1. Предмет і завдання термінознавства.	8	2	-	-	-	6	-
Тема 2. Українська термінологія в її розвитку та перспективі.	4	-	-	-	-	4	-
Тема 3. Історія творення термінологічної лексики.	6	-	-	-	-	6	-
Тема 4. Галузева термінологія.	10	-	2	-	-	8	-
Тема 5. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична характеристика термінології.	10	2	2	-	-	6	-
Тема 6. Ономазіологічні проблеми термінології.	10	2	2	-	-	6	-
Тема 7. Загальна характеристика термінів, запозичених з грецької та латинської мов.	6	-	-	-	-	6	-
Тема 8. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики. Термінологічні словники.	10	2	2	-	-	6	-
Тема 9. Функціональний підхід до вивчення терміносистем.	8	-	-	-	-	8	-
Тема 10. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Сфера фіксації. Уніфікація термінів.	8	2	2	-	-	4	-
Підготовка до МКР	10	-	-	-	-	10	-
Підготовка до екзамену	15	-	-	-	-	15	-
Разом годин	105	10	10	-	-	85	-

Тематика лекційних занять

1. Предмет і завдання термінознавства.
2. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична характеристика термінології.
3. Ономасіологічні проблеми термінології.
4. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики.
5. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Поняття стандартів

Тематика практичних занять

1. Галузева термінологія.
2. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична характеристика термінології.
3. Ономасіологічні проблеми термінології.
4. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики.
5. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Поняття стандартів.

Самостійна робота

Самостійна робота є складовою підготовки упродовж навчального семестру. Передбачаються наступні види роботи:

- опрацювання кожної теми лекційного курсу за навчально-методичною літературою, створення презентацій;
- підготовка до практичних занять;
- опрацювання тем, винесених на самостійне опрацювання;
- аналіз актуальної інформації за допомогою електронних ресурсів;
- виконання тестових завдань в об'єктно-модульному динамічному середовищі навчання Moodle;
- підготовка до контрольної роботи;
- підготовка до екзамену.

Питання, винесені на самостійне опрацювання:

Тема 1. Предмет і завдання термінознавства.	Терміни. Номенклатурні найменування.
Тема 2. Українська термінологія в її розвитку та перспективі.	Мовні інтерференції.
Тема 3. Історія творення термінологічної лексики.	Творення та упорядкування української термінології в діаспорі.
Тема 4. Галузева термінологія.	Роль перекладу в поповненні галузевої термінологічної лексики. Фахова термінологія.
Тема 5. Структурно-генетична, граматична і лексико-семантична.	Шляхи термінологічних запозичень в українській мові.
Тема 6. Ономасіологічні проблеми термінології.	Типологія вмотивованості.
Тема 7. Загальна характеристика термінів, запозичених з грецької та латинської мов.	Грецькі та латинські терміноелементи в українській мові.
Тема 8. Організація термінологічних систем на рівні парадигматики. Термінологічні словники.	Принципи укладання багатомовних тлумачних словників.

Тема 9. Функціональний підхід до вивчення терміносистем.	Термінологічне планування як складова частина мовного планування.
Тема 10. Лінгвістичні основи впорядкування галузевих термінологій. Сфера фіксації. Уніфікація термінів.	Термінологічне планування в Україні.

8. Форми поточного та підсумкового контролю:

Форми поточного контролю: *практичні заняття*: опитування; перевірка виконаних усних і письмових вправ та завдань під час аудиторного заняття; презентації з усних питань; виконання різних видів термінологічного аналізу; транслітерація текстів; *самостійна робота*: тестування з використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle, перевірка виконаних вправ, рефератів, створення словникових термінологічних статей.

Форма модульного контролю: модульна контрольна робота (тестові питання відкритої структури).

Форма підсумкового контролю – екзамен (усна/письмова відповідь, зокрема із використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle). Екзаменаційний білет має 3 питання, 2 – теоретичного і 1 – прикладного характеру.

9. Критерії оцінювання результатів навчання

денна форма навчання

Поточний і модульний контроль (60 балів)			екзамен
Поточний контроль	Самостійна робота	МКР	
25 балів	10 балів	25 балів	40

заочна форма навчання

Поточний і модульний контроль (60 балів)			екзамен
Поточний контроль	Самостійна робота	МКР	
25 балів	10 балів	25 балів	40

Поточний контроль (25 балів)

Максимальний бал оцінки поточної успішності здобувачів II рівня вищої освіти на навчальних заняттях – 12 (https://drive.google.com/file/d/1aD_jeL-jGRbDWAegkQ58tdMxxbqQKufF/view).

Здобувачеві, який не виконав поточних домашніх завдань, не підготувався до навчальних занять, в журнал обліку роботи академічної групи ставиться 0 балів.

Здобувач, знання, уміння і навички якого на навчальних заняттях за 12-бальною шкалою оцінено від 1 до 3 балів, вважається таким, що недостатньо підготувався до цих занять і має академічну заборгованість за результатами поточного контролю. Поточну заборгованість, пов'язану з невідповідністю або недостатньою відповідністю до навчальних занять, здобувач повинен ліквідувати. За ліквідацію поточної заборгованості нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівнів (10, 11, 12).

**Критерії оцінювання знань, умінь, навичок здобувачів вищої освіти
на навчальних заняттях**

Рівні навчальні x	Оцінка в балах	Критерії оцінювання
Початковий (понятійний)	1	Здобувач вищої освіти володіє навчальним матеріалом на рівні засвоєння окремих лінгвістичних та загальнонаукових термінів, знайомий з окремими питаннями термінології, відповідає на запитання, які потребують відповіді „так” чи „ні”.
	2	Здобувач вищої освіти недостатньо усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого, проте відповідає неточно, помиляється, проте може самостійно знайти в підручнику та в інших джерелах інформації відповідь.
	3	Здобувач вищої освіти робить спроби транслітерувати текст, намагається робити різні види термінологічного аналізу; частково визначає етимологію та дефініцію термінів.
Середній (репродуктивний)	4	Здобувач вищої освіти володіє початковими лінгвістичними знаннями, здатний виконати вправи і завдання різного характеру за зразком; частково орієнтується в структурі термінів; самостійне опрацювання навчального матеріалу з дисципліни викликає значні труднощі.
	5	Здобувач вищої освіти розуміє суть навчальної дисципліни, знає основні поняття та категоріальний апарат термінознавства; вміє працювати з підручником та іншими джерелами інформації, виконує вправи і завдання за прикладом, проте допускає суттєві помилки.
	6	Здобувач вищої освіти розуміє основні положення навчального матеріалу з українського термінознавства, може транслітерувати текст, робити термінологічний аналіз; самостійно відтворює більшу частину матеріалу; вміє застосовувати знання під час виконання вправ і завдань, послуговуватися додатковими джерелами.
Достатній (алгоритмічно дієвий)	7	Здобувач вищої освіти правильно і логічно відтворює навчальний матеріал з українського термінознавства, розуміє поняття дефініції терміна, ономазіологічні проблеми термінознавства, вміє наводити приклади на підтвердження певних думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; вміє самостійно користуватися додатковими джерелами; правильно використовувати термінологію лінгвістики.
	8	Знання здобувача вищої освіти досить повні, він вільно застосовує вивчений матеріал з термінознавства в стандартних ситуаціях; уміє здійснювати різні види термінологічного аналізу, робити висновки; відповідь повна, логічна, обґрунтована, однак із окремими неточностями; вміє самостійно працювати, може підготувати реферат або інше повідомлення (підготувати презентацію щодо галузевої термінології), обґрунтувати наукові положення щодо визначення терміна, має достатній рівень сформованих лінгвістичних умінь і навичок.
	9	Здобувач вищої освіти вільно володіє вивченим матеріалом з українського термінознавства, уміє аналізувати й систематизувати інформацію, робить аналітичні висновки, використовує загальновідомі докази у власній аргументації; чітко тлумачить лінгвістичні поняття, категорії; може самостійно опрацювати матеріал, виконує прості творчі завдання.

Високий (творчо-професійний)	10	Здобувач вищої освіти володіє глибокими і міцними знаннями з українського термінознавства та використовує їх у нестандартних ситуаціях; розуміє роль та місце термінологічних словників у системі мови; володіє загальною інформацією про терміносистеми; розрізняє терміни різних галузей; уміє застосовувати методи лінгвістичних досліджень для аналізу термінологічних одиниць; дає дефініцію мовознавчим термінам, передбаченим програмою; користується словниками різних типів, володіє нормами сучасної української літературної мови.
	11	Здобувач вищої освіти володіє узагальненими знаннями з термінознавства, аргументовано використовує їх у нестандартних ситуаціях; вміє знаходити джерела інформації та аналізувати їх, ставити і розв'язувати мовознавчі проблеми, розмежовувати лінгвістичні поняття, застосовувати вивчений матеріал для власних аргументованих суджень у практичній діяльності (диспути, круглі столи тощо); спроможний підготувати виступ на наукову конференцію; самостійно вивчити матеріал; визначити програму своєї пізнавальної діяльності; оцінювати різноманітні мовні явища, процеси; володіє нормами сучасної української літературної мови; має високий рівень сформованих мовознавчих умінь.
	12	Здобувач вищої освіти має системні, дієві знання з термінознавства, виявляє неординарні творчі здібності в навчальній діяльності; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; розв'язує складні проблемні ситуації та завдання; схильний до системно-наукового аналізу та прогнозу явищ; уміє ставити і розв'язувати мовознавчі проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію, зокрема щодо аналізу різних наукових шкіл; займається науково-пошуковою роботою; логічно та творчо викладає матеріал в усній та письмовій формі; розвиває свої здібності й схильності; використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах, володіє нормами сучасної української літературної мови.

Самостійна робота (10 балів)

Перевірку питань й завдань самостійної роботи, які здобувачі готують на практичні заняття, здійснює викладач, який їх проводить. Їх оцінювання є складником загальної оцінки, що виставляється здобувачеві на практичному занятті.

Контроль за іншими видами самостійної роботи здійснює лектор на консультаціях.

Самостійна робота передбачає опрацювання матеріалу лекційних занять, попередню підготовку до практичних занять; виконання завдань і вправ в позааудиторний час; підготовку до обговорення окремих теоретико-практичних тем; самостійне вивчення окремих теоретичних тем курсу; відвідування консультацій (згідно з графіком консультацій кафедри). Особистісна зорієнтованість реалізується за рахунок виконання завдань, що розвивають навички самоаналізу.

Здобувачі, які за виконання завдань СР отримали рейтинговий бал менший 60% від максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, що не з'явилися на звіт за виконання СР на консультації, або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, ліквідація якої є обов'язковою.

СР 10 балів	високий рівень	6-7
	достатній рівень	8-9
	середній рівень	10

Критерії оцінювання самостійної роботи:

<p>високий рівень 10 б.</p>	<p>Здобувач вищої освіти виявляє глибокі фундаментальні знання з питань, винесених на самостійне опрацювання, саме: терміни і номенклатурні найменування, мовні інтерференції, роль перекладу в поповненні галузевої термінологічної лексики, фахова термінологія, шляхи термінологічних запозичень, типологія вмотивованості, термінологічне планування як складова частина мовного планування, Термінологічне планування в Україні, принципи укладання багатомовних термінологічних тлумачних словників; повно викладає самостійно вивчений матеріал, виявляє розуміння предмета висловлювання, розуміє можливість різних тлумачень однієї і тієї ж проблеми, вміє оцінювати аргументи для її доведення, порівнювати, формулює своє бачення проблеми, виявляє розуміння матеріалу, може обґрунтовувати свої судження, застосовувати знання на практиці у нестандартних ситуаціях. Здобувач вищої освіти вчасно виконує завдання самостійної роботи.</p>
<p>достатній рівень 8,9 б.</p>	<p>Якщо відповідь здобувача відповідає тим самим вимогам, що і для високого рівня, але здобувач допускає 1-2 помилки, які сам виправляє, і 1-2 недоліки в послідовності викладу матеріалу, винесеного на самостійне опрацювання, та в мовному оформленні висловлювання. Здобувач вміє наводити власні приклади на підтвердження нових думок, може застосовувати вивчений матеріал у стандартних та дещо змінених ситуаціях, переважно добирає самостійно інформаційні джерела, володіє вміннями творчо-пошукової діяльності та роботи з інтернетними джерелами. Здобувач вищої освіти вчасно виконує завдання самостійної роботи.</p>
<p>середній рівень 6 – 7</p>	<p>Якщо здобувач виявляє знання і розуміння основних положень питань, винесених на самостійне опрацювання, але викладає матеріал неповно, допускає неточності у визначенні понять, потребує допомоги (спрямувальних питань) викладача, не вміє досить глибоко і доказово обґрунтовувати свої судження і наводити приклади; у власній аргументації використовує загальновідомі докази; не має сформованих умінь і навичок роботи з отриманою інформацією; володіє вміннями здійснювати первинну обробку навчальної інформації без її подальшого аналізу, викладає матеріал непослідовно і допускає помилки в мовному оформленні викладу. Здобувач вищої освіти виконує завдання самостійної роботи фрагментарно й дещо пізніше визначеного терміну.</p>
<p>початковий рівень менше ніж 6 б.</p>	<p>Якщо здобувач виявляє незнання більшої частини вивченого матеріалу, не володіє термінологічним апаратом, допускає помилки у формулюванні понять, які спотворюють їх зміст, не вміє самостійно побудувати систему вивчення певних тем, хаотично і невпевнено викладає матеріал. У здобувача не сформовано необхідні практичні вміння роботи з навчальною інформацією. Здобувач не виконав більшість завдань самостійної роботи, подав роботу пізніше визначеного терміну. У роботі здобувача наявні ознаки академічної недобросовісності.</p>

Модульна контрольна робота (25 балів)

Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. До її написання допускаються всі здобувачі. Невиконання МКР оцінюється 0 балів.

Здобувачі, які за результатами виконання МКР отримали рейтинговий бал менший 60 % від максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, що не з'явилися для її виконання або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, ліквідація якої є обов'язковою.

МКР 25 балів	високий рівень	14 – 18
	достатній рівень	19 – 22
	середній рівень	23 – 25

високий рівень 23 – 25 б.	Здобувач вищої освіти виявляє глибокі фундаментальні знання з теорії термінознавства, вміє характеризувати терміни та термінологічні словники; підбирати приклади (за завданням); робити різні види термінологічного аналізу. Уникає загальних формулювань. Викладає матеріал логічно та послідовно, вживає мовні засоби відповідно до норм сучасної української літературної мови.
достатній рівень 19 – 22 б.	Якщо відповідь здобувача вищої освіти відповідає тим самим вимогам, що й для високого рівня, але здобувач допускає 1-2 помилки, 1-2 недоліки в послідовності викладу матеріалу та мовному оформленні висловлювання.
середній рівень 14 – 18 б.	Якщо здобувач вищої освіти виявляє знання й розуміння теорію термінознавства, але викладає матеріал неповно та допускає неточності у визначенні понять; не вміє досить глибоко й доказово обґрунтовувати судження; викладає матеріал непослідовно й допускає помилки в мовному оформленні викладу.
початковий рівень менше ніж 12 б.	Якщо здобувач вищої освіти виявляє незнання більшої частини вивченого матеріалу, не володіє термінологією курсу, допускає помилки у формулюванні понять, які спотворюють їх зміст, хаотично виконує мовний аналіз, допускає суттєві помилки в мовному оформленні викладу. У роботі наявні ознаки академічної недобросовісності.

Здобувачі, які мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, не будуть допущені до екзамену. Вони складатимуть його після ліквідації академічної заборгованості за результатами поточного контролю.

Ліквідація академічної заборгованості за результатами семестрового контролю дозволяється до початку наступного семестру в час, визначений графіком ліквідації академічної заборгованості, та допускається не більше двох разів з навчальної дисципліни: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється за розпорядженням директора навчально-наукового інституту української філології та журналістики.

Якщо здобувач ліквідує академічну заборгованість на засіданні комісії, яка створюється за розпорядженням директора навчально-наукового інституту, його відповідь оцінюється за 100-бальною шкалою без урахування результатів поточної успішності.

В умовах застосування дистанційних технологій навчання організація поточного і семестрового контролю відбувається відповідно до «Порядку організації поточного та семестрового контролю із застосуванням дистанційних технологій навчання в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка (зі змінами)» (https://drive.google.com/file/d/15qM6nA_NtvOZxOYz4Hzc8DZNgnAiL_zz/view).

Зарахування результатів неформальної / інформальної освіти регулюється «Порядком визнання результатів навчання здобувачів вищої освіти, отриманих шляхом здобуття неформальної / інформальної освіти в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка» (<https://cutt.ly/LODbDIL>).

Підсумковий рейтинг з кредитного модуля (дисципліни)

Рейтингова оцінка з кредитного модуля	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100 і більше	A (відмінно)	відмінно
82-89	B (дуже добре)	добре
75-81	C (добре)	
67-74	D (задовільно)	задовільно
60-66	E (достатньо)	
35-59	FX (незадовільно з можливістю повторного складання)	незадовільно
34 і менше	F (незадовільно з обов'язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля)	

Перескладання рейтингових оцінок (від 60 і більше балів) з метою їх підвищення дозволяється лише у виняткових випадках за погодженням з директором навчально-наукового інституту та з дозволу ректора університету.

Рейтингова оцінка у балах знань, умінь і навичок здобувача на навчальних заняттях з навчального (змістового) модуля обчислюється після проведення цих занять та ліквідації поточної заборгованості, пов'язаної з пропусками занять, непідготовленістю або недостатньою підготовленістю до них.

10. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна (за потребою).

Вивчення курсу не потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, однак можливе використання проектора й ноутбука / персонального комп'ютера для створення презентацій у форматі MS Power Point або інших. Передбачається застосування об'єктно-модульного динамічного середовища навчання MOODLE, системи відеозв'язку MEET.

11. Рекомендована література

Основна

1. Марчук Л.М., Копусь О.А., Попович А.С. Основи термінознавства : навчальний посібник Кам'янець-Подільський: Аксіома, 2010. 261 с.
2. Термінологія: навчальний посібник [Текст] / М-во освіти і науки України, Донец. нац. ун-т економіки і торгівлі ім. М. Туган-Барановського, каф. іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін; Д. В. Фурт, Л. А. Дмитрук. Кривий Ріг : [ДонНУЕТ], 2020. 172 с. [chrome extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/http://elibrary.donnuet.edu.ua/1984/1/2020](http://elibrary.donnuet.edu.ua/1984/1/2020).
3. Філіппова Н. М. Загальне термінознавство : навч. посіб. Нац. ун-т кораблебудув. ім. адмірала Макарова ; ред. С. А. Яременко. Миколаїв : НУК, 2020. 219 с.

Додаткова

1. Азарова Л. Є. Складання як один із способів словотвору: монографія. Вінниця, 2003. 123 с.
2. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики. Київ, 2004. 344 с.
3. Бацевич Ф. С. Термінологія комунікативної лінгвістики: аспекти дискурсивного підходу. *Проблеми української термінології*. Вісник нац. ун-ту "Львівська політехніка". 2002. № 453. 97 с.
4. Білодід І.К. Наукова термінологія доби НТП – органічний складник сучасної літературної мови URL: kulturamovy.univ.kiev.ua/KM/pdfs/Magazine22-1.pdf.

5. Бондарець О. В., Дубічинський В.В., Павлова Г.Д., Терещенко Л.Я. Посібник з основ українського термінознавства та перекладу науково-технічної літератури : навч. посіб. Харків : НТУ «ХПІ», 2002. 68 с.
6. Вакуленко М.О. Українська термінологія: комплексний лінгвістичний аналіз [монографія]. Івано-Франківськ : Фоліант, 2015. 361 с.,
7. Д'яков А.С., Кияк Т.Р., Куделько З.Б. Основи термінотворення: семантичні та соціолінгвістичні аспекти. Київ: Вид. дім «KM Academia», 2000. 218 с.
8. Карпіловська Є. А. Термін у сучасній мовотворчості. *Українська термінологія і сучасність*: збірник наукових праць. Київ.: Інститут української мови НАНУ, 2013. Вип. ІХ. С. 185–191.
9. Крижанівська А. Г., Симоненко Л. О. Актуальні проблеми упорядкування наукової термінології. Київ, 1987 р.
10. Масенко Л.Т. Мова і суспільство: постколоніальний вимір: наукове видання / Всеукраїнське товариство „Просвіта” ім. Тараса Шевченка Київ: Видавничий дім „Киево-Могилянська академія”, 2004. 164 с.
11. Наконечна Г.В. Українська науково-технічна термінологія. Історія і сьогодення. Львів: Кальварія, 1999. 110 с.
12. Основи термінознавства : навч. посіб. / С. З. Булик-Верхола, Г. В. Наконечна, Ю. В. Теглівець. Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2013. 160 с.
13. Панько Т. І., Качан І. М., Мацюк Т. П., Українське термінознавство. Львів, 1994 р. 216 с.
14. Пономарів О. Д. Лексика грецького походження в українській мові. Київ, 2005. 128 с.
15. Пономарів О. Д. Стилїстика сучасної української мови. Тернопіль, 2000. 246 с.
16. Приходько Г. П. Місце оцінного складника в семантичній структурі слова. *Наукові записки*. 2016. Вип. 146. С. 190–193.
17. Склад і структура термінологічної лексики української мови. Київ: Наук. думка, 1984. 195 с.
18. Скороходько Є. Ф. Термін у науковому тексті: монографія. Київ, 2006. 99 с.
19. Томіленко Л. М. Термінологічна лексика в сучасній тлумачній лексикографії української літературної мови: [монографія]. Івано-Франківськ: Фоліант, 2015. 160 с.
20. Bauer L., Salvador V. Conversion or zero-derivation. *Computational Linguistics*. 2003. Vol. 19 (1). P. 7–17.
21. Cruse D. A. *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Oxford, 2000. 424 p.

12. Рекомендовані джерела інформації

1. Масенко Л.Т. Мовний режим у школах і завдання дерусифікації: публікація від 18 жовтня 2017 року. <https://www.radiosvoboda.org/a/28800659.html>
2. Українська мова у ХХ сторіччі: історія лінгвоциду. Документи і матеріали. Упорядники: Л. Масенко, В. Кубайчук, О. Демська-Кульчицька; за ред. Лариси Масенко. Київ: Видавничий дім „Киево-Могилянська академія”, 2005. 400 с. <https://archive.org/details/masenko2005>.

<http://www.mova.info/> – Лінгвістичний портал

<http://litopys.org.ua/ukrmova/um.htm> – Енциклопедія «Українська мова»

<http://ukrainskamova.com/> – Офіційний сайт української мови <http://javot.net/mova/orf.htm> – Довідник з української мови

<http://sum.in.ua/> – Академічний тлумачний словник української мови